

Redacția și Administrația:
CERNĂUȚI
 strada Trezimei Nr. 14,
 unde sînt a se trimite tot
 felul de scrisori, cereri și
 bani.
 Epistole nefrancate nu se
 primesc.

LUPTA

Prețul de abonament:
 Un an 2.— cor.
 Jumătate de an . 1.— „
 Un număr . . . 14 bani
 Apare:
 în ziua Duminică a fie-
 cărei luni.

Organul partidului social-democrat din Bucovina.

„Muncitori din toate țările, uniți-vă!”

Serbarea noastră de 1 Mai.

Cine a luat parte la sărbătoarea noastră a putut vedea ce putere are poporul muncitor și câte lucruri folositoare pentru bunul lui trai ar putea el cîștiga, dacă ar voi să întrebuițeze astă putere întru apărarea nevoilor de care suferă.

Mii și mii de muncitori, de prin toate părțile și de toate neamurile, au părăsit lucrul pentru ziua de 1 Mai și au venit la olaltă, pentru ca să prăznuiască ziua lor de sărbătoare. Într'un sir lung și împodobit cu steagurile și tăblițele cu cerințele muncitorești, străbatu norodul muncitor străzile Cernăuțului, făcînd să răsună cîntecele lor de desrobire, arătînd stăpînilor că este o putere, care aduce la îndeplinire dorințele sale și care nu se supune amenințărilor lor. Poporul muncitor a făcut pe boerii și stăpînii, care i-a căntăreșind unii și înfrății cu toții, să simtă, că ei nu e o mulțime care se lasă a fi țărîți unde vor ei, prin făgădueli cari nu se țin nici odată, ci, că acuma muncitorimea a deschis la lumină și va ști să lupte singură pentru nevoile ei, ceea ce ea va dovedi în curînd, la 14 Mai.

Întăiul Mai din 'anul acesta a făcut să amuțescă toate gurile rele. Stăpînii au încetat să-și mai bată joc, după cum făceau în ceilalți ani, de cerințele pe cari le pun muncitorii luminați și cumînți în această zi, căci au văzut că poporul muncitor a știut să ducă la îndeplinire, prin lupte necurmate, una din cerințele pe care o puneau în toți anii pînă acuma. Și așa după cum ei au știut să cîștige Votul universal, direct și egal pentru toți, tot astfel vor ști să cîștige și celelalte cerinți pentru care ei demonstrează și mai ales vor ști să întrebuițeze cu folos armă aceasta pe care au căpătat-o, glăsuind numai pentru candidații lor social-democrați, căci numai aceștia știu nevoile lor și numai ei vor lupta pentru ușurarea acestor nevoi.

Adunarea avu loc în grădina Bierpalast și de abia era destul de încăpătoare pentru mulțimea cea mare de peste 4000 de muncitori. Ea ținu dela ora 11 pînă la 1 jum. și au vorbit 6 oratori în diferite limbi. Tov. Ottoy, trimisul țovarșilor din România (lași), salută pe cei prezenți și vorbește în numele social-democrației, pe care o reprezintă. Tov. Brod vorbește în nemțește, Bezpalko în ruteneste, Grigorovici în rominește, nemțește, în limba polonă și ruteană, Tropper în evreeste și Hermann în limba polonă. Ei vorbiră despre însemnătatea zilei de 1 Mai, despre cerințele muncitorimei și suferințele ei, despre libertate și dreptate și despre înfrățirea dintre popoare. Fie-care însă

din ei vorbi despre ziua cea mare de 14 Mai, cînd muncitorimea va fi chemată să-și dea glasul pentru reprezentanții săi social-democrați și în aprobarea și mulțumirea tuturor s'a hotărît ca:

În ziua de 14 Mai nici un lucrător să nu rămîie în fabrică, în atelier sau pe cîmp.

La sfîrșit fu următoarea hotărîre citită și aprobată: „Adunarea ce-a avut loc sub cerul liber, astăzi la 1 Mai 1907, declară că crede ca o datorie a ei de a lupta cu toată puterea pentru a face ca în ziua de 14 Mai să reușească în alegeri candidații social-democrați;

Adunarea se declară solidară cu proletariatul luptător pentru libertatea lui din Rusia și salută noua Dumă ca puterea care este chemată să învingă țarismul; în același timp Adunarea mai protestează în numele solidarității internaționale, contra domniei înspăimîntătoare a boierimei, sub care zac în România toți exploatații și apăsații fără deosebire.”

Intrunirea se termină în cîntecele muncitorești, iar norodul muncitor se respîndi, pentru ca din nou, pe la ora 3, să se adune în același grădină, pentru a petrece împreună și a se bucura în întregime de această zi de sărbătoare.

Glăsuțiți numai pentru candidații
 muncitorești!

Pentru ce luptă partidul
 social-democrat.

Protivnicii și dușmanii noștri caută prin toate chipurile să ponegrească partidul social-democrat în ochii poporului muncitor, spunînd că el făgădueste multe însă nici odată nu și ține făgăduiala făcută. Ei ne învinuiesc că noi amânăm făgăduelile noastre pentru o vreme îndepărtată, lăsînd acuma poporul muncitor să suferă fără să-l ajutăm cu nimica.

Aceste toate însă sînt minciuni scornite de diștii pentru a slăbi iubirea ce ne poartă norodul muncitor. Într'adevăr social-democrații făgăduiesc că va veni o vreme, cînd mulțimea cea apăsată nu va mai trăi în nevoia de acuma și nu va mai purta jugul exploatarei (despoerei) pe grumaz. Că atunci nu va mai fi stăpîniți și stăpîniți, boerii și mulțime nevoese, ci un singur popor de muncitori, care muncînd se va bucura

de întreg rodul muncii și vor trăi în fericire și în bună înțelegere. Dar promișind aceasta social-democrația nu uita, că poporul suferă acum și că el trebuie ajutat și minciună este ceea ce spun dușmanii noștri, că noi îl lasăm să suferă și nu luptăm pentru a-i ușura nevoile.

Este de ajuns să amintim câte-va lucruri numai, pentru a nimici toate aceste minciuni și a arăta că partidul social-democrat este singurul partid, care a luptat și luptă cu adevăr pentru poporul muncitor și că nici unul din partidele stăpânitorilor n'a ușurat atita soarta lui, ca partidul social-democrat.

Cine luptă zilnic alături de muncitori pentru îmbunătățirea stărei lor prin organizațiunile economice, dacă nu social-democrație? Ea este aceea, care în ultimii 6 ani a cheltuit pentru ajutoare (pentru cei lipsiți de lucru, pentru ajutorarea văduvelor și orfanilor rămași în urma morții muncitorilor, pentru ajutorarea bolnavilor și bătrînilor, care nu mai pot munci) suma de 7 milioane 261.000 de coroane. Ea este aceea, care luptînd alături de muncitori în greve i-a făcut să cîștige un salariu mai mare și mai puține ore de lucru. Care din partidele boerești ar putea să dovedească că a ajutat cu ațita pentru ușurarea suferințelor celor săraci și nevoeși?

Cine luptă în adunarea împărăției, pentru micșorarea dărilor, cari apasă mulțimea cea mare de oameni săraci, dacă nu social-democrația? Ea este aceea care luptă contra dărilor indirecte, adică acelea, pe cari le ia stăpînirea fără să știi cum. Aceste dări sînt scoase prin aceea că silește pe muncitori să plătească mai scump, fie care lucru ce-l cumpără. Astfel:

plătăm pentru	1 Kilo carne	mai mult	40 Heller
„	„	1 „	lapte „ „ 7 „
„	„	1 „	sare „ „ 22 „
„	„	1 „	zahar „ „ 38 „
„	„	1 „	cafea „ „ 95 „
„	„	1 litru	bere „ „ 8 „
„	„	1 „	rachiu „ „ 36 „

Pentru fie-care lucru ce-l cumpără muncitorul

Pentru cine să glăsuim?

Stan. Venit-am, frate Vasile, să mă sfătuesc cu d-ta asupra unui lucru. Știi că ziua de 14 Mai se apropie, cînd cu toți sîntem chemați să glăsuim pentru unul, care să se ducă în sfatul țării din Viena. Sînt atîția, care cer glasul nostru, făgăduindu-ne atîtea și atîtea lucruri bune și de folos pentru noi, încît, cu drept să-ți spun, nu știu după care să merg.

Vasile. Așa e frate, și eu n'ași ști ca și d-ta încotro să mă îndrept și pentru cine să glăsuiesc, dacă n'ași fi dat peste oameni de bine, care de ciți-va ani mă povățuesc prin graiu și prin scris. Ei m'au învățat să fac deosebire între un candidat, care poate să ne fie cu adevărat folositor nouă muncitorilor și tuturor oamenilor nevoeși, și între unul care ne înșală prin făgăduelile lui, căci odată ajuns în sfatul țării, nici una din aceste făgădueli nu le va ținea.

Stan. Atunci, rogu-te, spune-mi și mie, după ce te conduci în alegerea aceasta, pentru a cunoaște, care va fi cu adevărat folositor.

Vasile. Nimica mai ușor, frate. Cine va munci pentru a-ți ușura nevoile, decît acela care le cunoaște și care le simte ca și tine. Și cine le cunoaște și le simte mai bine de cît frații tăi de muncă și de cît oamenii, cari de ani de zile luptă pentru nevoile muncitorilor! Eu unul știu că numai candidații poporului muncitor vor căta cu adevărat să ne apere interesele și de aceea numai pentru ei voi glăsu.

Stan. Dar oare ceilalți candidați nu ni arată că știu și ei nevoile noastre și ne făgăduiesc că vor lupta pentru ușurarea lor?

plătește ceva mai mult. Dacă ne uităm la cifrele aceste ele ni se par fără nici o însemnătate, dar dacă privim suma cea mare de bani, strînse din ele într'un an, vom înțelege, cit de mult suferă mulțimea muncitoare din cauza acestor dări.

Statul strînge în acest mod

din dările vămilor	123 milioane	coroane
„	„	asupra zaharului
122 mil.	cor.	
„	„	rachiului
87	„	„
„	„	berei
77	„	„
„	„	tutunului
142	„	„
„	„	naftai
20	„	„

Milioane și milioane de coroane, pe cari le ia statul de la mulțimea săracă. Dar oare cine altul pune aceste dări, dacă nu toți domnii, care vin și vă cer acum să glăsuți pentru dinșii și ne învinuesc pe noi social-democrații. Ei, care au nerușinarea să ne vorbească de rău și să spună că nu facem nimic pentru populația săracă, ei luptă din răspuțeri în sfatul țării în contra social-democrațiilor, cînd aceștia caută să mai ușureze greul de pe spinarea muncitorilor, cerînd micșorarea dărilor indirecte.

Cine luptă contra militarismului? Social-democrația! Știi ce se face cu aceste milioane de coroane, pe care le stoarce de la mulțimea săracă? Cu ele se cumpără tunuri și puști, cu care sunt învățați soldații de a ucide oameni, ele servesc la întreținerea unei mulțimi care n'aduce nici un folos. În total se cheltuește pentru armată 340 milioane coroane. Adică aproape 1 milion pe zi se stoarce dela poporul flămînd pentru a întreține fără de un folos un număr mare de oameni, pe care îi răpește astfel dela munca rodnică din atelier sau de pe cîmp. Și cînd social-democrații luptă în sfatul țării pentru scurtarea timpului de cătanie, cînd ei cer ca acest timp să fie redus de la 3 la 2 ani și de la 2 ani la mai puțin, cine credeți că sunt împotriva lor? Tot domnii cari ne învinuesc că nu facem nimic pentru popor și că-i promitem numai toate pentru un viitor îndepărtat.

Cine vrea lumină și învățatură pentru popor?

Dacă stăpînii găsesc 340 milioane de coroane pentru întreținerea armatei, ei nu găsesc decît 64 milioane pentru răspîndirea culturii prin școli. Dar mai

Vasile. Așa e. Ne făgăduiesc ei multe. Dar oare cu ei sîntem noi siguri, că toți aceștia boeri Voitco, Scharitzer, Wender, Roșmann, Straucher, Skedl, Weidenfeld, care n'au nici în clin nici în mănecă cu noi, se vor ținea de cuvînt. Ba eu, frate, sînt sigur că și de astă dată vor minți după cum li-e obiceiul, și făgăduiala lor făgăduială va rămănea.

Stan. Foarte bine, frate Vasile, dar oare pentru candidații social-democrații Grigorovici, Brod, Ulrich și Nopp, n'am putea noi spune același lucru.

Vasile. Nu. Asta n'o poți spune. Pe cînd cei pe cere ți-am spus eu, sînt oameni din Ciocoime, care nici odată nu s'au coborît pînă la noi pentru ca să ne cunoască nevoile, ci numai acum, cînd au nevoie de glasurile noastre ne făgăduiesc toate; candidații noștri, ai muncitorilor sînt muncitori ca și noi, sau oameni, care de ani de zile luptă pentru nevoile noastre și cari ne-au dat dovadă că-și ține făgăduiala.

Stan. Sînt ei oare cu adevărat frați de ai noștri muncitori?

Vasile. Bun înțeles. Tovarășii Nopp și Ulrich sînt lucrători de ai noștri din Cernăuți; unul e lăcătuș, celălalt tapițer și care prin urmare știu durerea muncitorilor; tovarășul Brod a fost odinioară lucrător, astăzi, fiindcă a învățat mai multă carte, partidul muncitoresc l'a pus redactor (scrîtor) al unei gazete „Scutul Muncitorilor“. Cit privește pe tovarășul Grigorovici, cred că nu mai trebuie să-ți spun; știe toată lumea, că el e secretarul partidului muncitoresc din Bucovina, adică aparatorul tuturor nevoilor poporului muncitor și e redactorul gazetei „Lupta“, care m'a învățat pe mine și pe toți lucrătorii, care o citim, atatea și atatea lucruri folositoare.

este ceva. Dacă veți căuta cit se cheltuiește pentru școlile poporului de jos, veți găsi în totul 1 Milion, pe cînd tot restul de 63 milioane sînt pentru școlile mari dela orașe unde învață fiii boerilor și stăpînilor. Astfel, ceea ce se cheltuiește într-o singură zi cu întreținerea armatei se cheltuiește într'un an întreg pentru școala poporului de jos. Social-democrații au luptat și luptă în tot'auna pentru micșorarea cheltuielilor cu armata și pentru mărirea acelor care servesc la întreținerea școalelor și în primul loc ei cer ca partea cea mai mare să fie pentru școlile poporului, pentru ca astfel și el să se poată bucura de lumina învățăturii.

Cine luptă pentru apărarea muncitorilor prin legi, care să-i ocrotească; cine apără interesele fie-cărei națiuni în parte; cine a muncit înt'afita, pînă a căpătat pentru toți fiii țării dreptul de glăsuire și de a trimite astfel pe un om după placul lor în sfatul țării? Numai social-democrații.

Social-democrația este apărătoarea nevoilor tuturor umilților și obiduiților și minciuni sunt toate birfelile stăpînitorilor, cari caută să rățească și să înșele poporul muncitor, singurul apărător al acestui popor fiind numai ea.

De aceea, fraților, nici unul din voi să nu asculte de sfatul lor răutăcios, ci glasul vostru să fie numai și numai pentru candidații noștri social-democrați!

Știri mărunte.

Inșelăciune și prefăcătorie. Domnul Voitco trimete niște oameni de ai lui, să umble prin Mănăstiriște, Roși și Cloucica, pentru a înscrie în țidulele muncitorilor numele lui. Să se păzească bine tovarășii noștri pentru a nu cădea victima acestor înșelători. Cînd vreunul din ei îi va sfătui să glăsuiască pentru Voitco, ei să-i întoarcă spatele, zicîndu-i că n'au nimica în comun cu boerul acesta; glasul lor este numai pentru candidatul nostru

George Grigorovici.

Stan. Dar ceilalți cine sînt?

Vasile. Ceilalți sînt boeri, cărora li-e rușine să stee de vorbă cu noi și care numai vrăjbă vor aduce printre națiune. Scharizer e un profesor mare, dar care habar n'are de nevoile noastre și care făgăduiește încă că va lupta din răsputeri ca națiunea germină să devie mai mare peste toate. Tot așa Straucher, Wender și Weidenfeld sînt candidații evreilor, iar Roșmann și Skedl ai creștinilor; astfel ei învrăjbesc națiunile una contra celeilalte la olaltă și nu vrea de cit, ca fie-care națiune să aibă toată libertatea de a viețui în liniște și fără pericol. Cit privește pe Voitco, într'adevăr el a fost țaran dar noi știm că acuma a devenit stăpîn și exploatator al muncitorilor, prin urmare fără inimă pentru durerile noastre.

Stan. Dacă o fi adevărat, frate, toate cite mi le-ai spus, atunci mai-că ai dreptate să glăsuiești pentru candidații muncitorilor.

Vasile. Adevărat e tot ce ți-am spus, prietene. Nu de azi ci de ani de zile cunosc pe toți candidații noștri. Ei sînt singurii oameni, care au durere pentru nevoile noastre și cari vor lupta cu adevărat pentru veștile lor. Pe cînd toți ceilalți, odată întrați în sfatul țarei, vor uita de toate făgăduelile lor de acuma și vor remănea așa cum au mai făcut, alături de ciocoi și stăpîni; ai noștri sînt frați, a căror inimă singură de durerile noastre și uniți în partid (înfrățire) aparte vor duce în ziua de 14 Mai 1907 lupta în folosul nostru. Iată de ce voi glăsu pentru dinșii.

Stan. Și eu, frate, îți făgăduiesc, că voi face ca și tine. După cele, ce mi-ai spus înțeleg, că trebuie susținuți numai candidații partidului muncitoresc.

Profesorul Rudolf Scharizer a schimbat acuma tactica. De unde înainte striga în gura mare că el luptă numai pentru națiunea germină, zicînd că numai ea are dreptul pe pămîntul Bucovinei și la întrunirile lui nu dădea voce să pătrundă nici un romîn, rus, polon sau rutean, acuma el vine cu țidule scrise în toate limbele și chiamă toate națiunile la adunare, zicînd că el va apăra nevoile tuturor. Dușmanul de odinioară al romînilor s'a prefăcut deodată în prietenul și apărătorul lor. Orice muncitor cinstit înțelege că aceasta este numai prefăcătorie. Profesorul Scharizer de acuma e tot cel de odinioară, căci: „lupul pârul își schimbă, dar năravul ba“. De aceea amintim încă odată tovarășilor noștri să fie băgători de samă pentru ca nici unul să nu cadă în cursa pe care el o întinde. Datoria fiecăruia este de a vorbi cu cit mai mulți și a-i feri de dușmanul acesta, care caută să se furișeze în casa noastră. Nici un glas să nu se piardă pentru Scharizer, toate să fie pentru candidatul nostru

George Grigorovici.

Amintim încă odată tovarășilor noștri din Suceava, Rădăuți și Sirete să nu se lase ademniți din nou de făgăduelile stăpînitorilor și boerilor Skedl și Dr. Weidenfeld, căci am văzut noi cum au știut ei să apere nevoile poporului muncitor cînd cel dintîi a fost în parlamentul trecut, iar cel al doilea în Landtag. Skedl a votat (a glăsuțit) contra deschiderei graniței dintre România și Bucovina și a votat contra reducerii termenului de armată dela 3 la 2 ani. Iar Weidenfeld n'a făcut nimic. Deci nici un glas să nu fie pentru dinșii, căci nu merită. Votul nostru trebuie să fie numai pentru candidatul partidului muncitoresc

Victor Ulrich

singurul, care va lupta cu adevărat pentru interesele noastre.

Zidari și dulgheri!

Vrăjmașii voștri stau neincetat pe lucru, să vă răpească dreptul vostru de a alege. Ei trimit agenți, să vă amăgească ca „Streikbrecheri“ la Budapesta sau în alte orașe, ca să nu fiți aici în ziua alegerilor! Un „Streikbrecher“ a fost zilele trecute deja în Budapesta omorît. Muncitori! Nu jertfiți viața voastră, ajutînd astfel vrăjmașilor voștri să ne biruiască în ziua de 14 Mai!

Cătră alegătorii din Cernăuți!

Care nu va căpăta legitimația și țedula de glăsuire pînă în ziua de 3 Mai, să se îndrepte la biroul nostru, în casa muncitorilor, Schulgasse Nr. 7, unde va căpăta toate deslușirile trebuincioase. Acolo-și va căpăta ori-care îndrumări, cum trebuie înscris numele deputatului după regulele legii în țedulă.

Alegătorii din Roși pot să se îndrepte la tovarășul Leonhard Römer, Nr. casei 613; acei din Mănăstiriște la tovarășul Mathias Korfmann, Nr. casei 224.

**Cătră toți alegătorii-muncitori din cercurile
electorale românești!**



Să nu dați nici un vot la cei de la „Apărarea Națională“, căci ei au dat mâna cu vrăjmașii noștri cei mai mari, Straucher și Wender, spre a împiedeca alegerea candidatului muncitorilor din Cernăuți,
George Grigorovici!

Alegătorii din partea înspre apus a Cernăuțului

și cei din Mănăstiriște, Roși și Clocucica, adecă toți acei, în a căror legitimație de alege are sînt puse ca local pentru comisia de alegere: 1. Sala Magistratului, 2. Școala de copile din strada lui Cherescul, 3. Casa la Nr. 5 din strada Roși (Roschergasse), 4. Școala din Roși Nr. 1, 5. Școala din Clocucica, toți acei alegători scriu în țedule lor numai și numai astfel

George Grigorovici
secretar al muncitorilor, Cernăuți.

(Numele alegătorului să nu fie scris în țedulă!)

Alegătorii din partea înspre resărit al Cernăuțului

și cei din Caliceanca, Horecea și Sadagura, toți acei alegători scriu în țedulele lor numai și numai astfel:

Jacob Brod

Redactorul jurnalului „Arbeiderschutz“ din Viena.

(Numele alegătorului să nu fie scris în țedulă!)

Cătră alegătorii din Gurahumorului și Ilișești.

Scrieți cu toții în țedulele voastre de alegere numele candidatului nostru muncitoresc:

Simion Nopp,
lăcătuș din Cernăuți.

**Cătră alegătorii din districtul electoral:
Storjineți—Cernăuți—Boian.**

Fiecare muncitor cinstit, fiecare socialdemocrat dă glasul său lui:

George Grigorovici,
secretar al muncitorilor, Cernăuți, Strada Treimeii.

Cătră alegătorii orașelor Succava, Rădăuți, Sirete.

Scrieți cu toții în țedulele voastre de glăsuire astfel:

Victor Ulrich,
meșter tapițer din Cernăuți.

Țedulele galbene (la sate vînete) adecă legitimațiile să le păstrați bine după alegere, ele vă vor mai trebui!

Feriți-vă de ori-ce ceartă, fiți în ziua de alegere

lineșuți și destepti!

Editor și redactor responsabil: George Grigorovici.

Nimeni să nu lucreze

Marți în 14 Mai!

Toti să glăsuiască pentru

candidatii partidului

muncitoresc.